

# L'ECHO DE ST-FRANÇOIS

Journal communautaire de St-Francois Vol.1 No 4

## SOMMAIRE

Une page du patrimoine .....	p.5
La Francolière .....	6
Bibliothèque .....	7
Âge d'Or .....	8
Comité d'embellissement .....	9
Souvenirs sportifs et culturels .....	13
Les Loisirs .....	14-16
Recette du mois .....	17
Calendrier des activités .....	18
Loisir pause-détente .....	20
Affaires municipales .....	22-31
Chronique municipale .....	32

Bonne et  
Heureuse  
Année

Bair 1994  
Amour

Santé  
Bonheur  
Prosperité

*Henri  
Parony*

LE COMITÉ DU JOURNAL

JANVIER 1994



C..P. 321  
 St-François de Montmagny - GOR 3AO  
 Tél.: (418) 259-2569

**Journal communautaire réalisé bénévolement.**

Réjean Cloutier	<b>Publicité</b>	259-2569
Jocelyne Roy	<b>Secrétaire</b>	259-2114
	<b>Petites Annonces</b>	259-2114
François Létourneau	<b>Trésorier</b>	259-2061
Mario Marcoux	<b>Activités sportives</b>	
Jocelyne Noël	<b>et socio-culturelles</b>	259-2454
	<b>(communiqués)</b>	
Rosaire Simard	<b>Distribution</b>	259-7888
Raynald Laflamme	<b>Équipe de rédaction</b>	259-2659

Les lettres ou articles doivent être dûment signés par leur auteur. Le journal n'assume aucune responsabilité quant aux idées émises dans ses différentes composantes.

De plus, le journal se réserve le droit de rejeter toute lettre à caractère libelleux ou encore de l'abréger ou de la corriger avant publication.

CONTRIBUTION	COÛT MENSUEL	COÛT ANNUEL
Carte d'affaires	\$10.00	\$100.00
1/4 page	15.00	150.00
1/2 page	30.00	300.00
1 page	50.00	500.00
<b>ABONNEMENT</b>		
ANNUEL EXTÉRIEUR	3.00	25.00
<b>ABONNEMENT GRATUIT À TOUS LES RÉSIDENTS DE ST-FRANÇOIS</b>		
Petite Annonce	2.00	

Impression: Imprimerie St-Raphaël Enr.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec et du Canada

**AVIS AUX ORGANISMES  
 et à la population**

FAITES PARVENIR  
 VOS ARTICLES  
 ET  
 ANNONCES

**AVANT LE 15 DE CHAQUE MOIS**

Merci de votre collaboration!

**P.S.:** Vous avez quelques minutes? Nous recherchons des bénévoles pour l'assemblage du journal.

**POUR L'ANNÉE 94, LE COÛT D'UN  
 ABONNEMENT EXTÉRIEUR EST MODIFIÉ**  
 Abonnement annuel extérieur: Coût mensuel \$3.  
 Coût annuel \$25.

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE  
 IMPORTANTS**

- AMBULANCE: .....248-2000**
- C.L.S.C. A.-RIVARD .....248-1518**
- FEU: .....248-3360**
- MUNICIPALITÉ: .....259-7228**
- SURETÉ DU QUÉBEC: .....248-3705**
- CENTRE ANTI-POISON**
- DU QUÉBEC .....1-800-463-5060**
- TEL-JEUNES: .....1-800-263-2266**

## **Vous êtes les journalistes que nous recherchons**

**Le journalisme vous a toujours intrigué!  
Eh bien! Venez en explorer les facettes.  
En vous joignant à l'équipe de rédaction  
de votre journal communautaire  
L'Écho de Saint-François**

**En plus d'aiguiser votre curiosité, votre  
sens de l'observation, et de développer  
votre sens critique vous jetterez un regard  
nouveau sur votre collectivité en vous  
impliquant dans le journal.**

**À titre de responsable de cette équipe je  
vous enseignerai les rudiments de la profes-  
sion, de l'écriture journalistique à la re-  
cherche d'information sur le terrain. Voilà  
une bonne façon de mieux maîtriser le fran-  
çais écrit.**

**La première rencontre se déroulera au  
Centre des loisirs le mardi 4 janvier à 19 h  
30.**

**L'invitation est lancée à tous et tout  
particulièrement aux élèves du secondaire.**



**Raynald Laflamme  
Responsable de l'équipe de rédaction**

→ REMORQUAGE 24 Hrs

**GARANTIE**  
plus de  
**750,000**  
émissions  
**NATIONALE**



**AUTOPRO**  
GARANTIE NATIONALE

**On est tout près...**

**ACQUÉRIR UNE  
VOITURE  
D'OCCASION?**

**BONNE ET HEUREUSE  
ANNÉE**



*réparation & refinition  
de carrosserie*

**GARAGE ROLAND SAMSON INC.**

873, Rang Nord  
Saint-Pierre-du-Sud, Québec  
G0R 4B0

Tél.: (418) 248-1422 Fax : (418) 248-7074

## UNE PAGE DU PATRIMOINE

Une séance de la Commission scolaire de St-François, en 1901, annulée

**L**a Commission scolaire de St-François a été établie par la loi de 1846 et a fonctionné durant 126 ans, au service des écoliers qui fréquentaient ses écoles. Il y eut huit écoles situées au centre approximatif des arrondissements qui se partageaient la totalité de la paroisse.

La loi 1846 avait été précédée de trois autres lois destinées toutes les trois à structurer l'organisation scolaire du Bas Canada d'abord et ensuite, après 1867, de la province de Québec. Ce furent, en 1801, la loi de l'Institution royale qui entre autres favorisa l'établissement d'une école à Montmagny en 1809; la loi dite des écoles de Fabriques; la loi dite des Syndics ou d'Assemblée.

À St-François, probablement sous l'empire de la loi des Fabriques, une école pour garçons fut établie en 1829. Elle était localisée sur l'emplacement détenu aujourd'hui par Maurice Bonneau à l'est de la propriété de Gonzague Lamonde. Probablement dès 1830, des garçons fréquentaient cette école érigée par la Fabrique et les paroissiens. On sait qu'en 1836, il y avait près de 40.000 écoliers dans le Bas-Canada, fréquentant quelques 1665 écoles élémentaires.

Après les troubles de 1837-38 et l'intérim du conseil spécial, le gouvernement du Canada-Uni, à partir de 1841, vint coiffer et préciser les lois précédentes et jusqu'en 1972, ce fut la loi fondamentale qui régit l'enseignement primaire au Québec. Il était prévu que

des commissaires d'écoles seraient élus et qu'une fois l'an, une séance spéciale serait convoquée pour expliquer les détails des états financiers et le budget de la commission. En 1901, la séance convoquée pour le 18 juillet n'a pas eu lieu. Voici l'explication du secrétaire-trésorier Luc Joncas:

*"Je, Luc JONCAS, secrétaire-trésorier, pour me conformer à l'article 334 de la loi scolaire, ai préparé un résumé des recettes et des dépenses ainsi que de l'actif et du passif des comptes des écoles de la municipalité.*

*Après avoir affiché une copie de ce résumé à la porte de l'église dans le temps voulu par la loi, j'ai, le neuvième jour de juillet courant, convoqué en assemblée publique les habitants contribuables et propriétaires de biens-fonds de la municipalité en la forme et manière ordinaire, par avis public affiché aux deux endroits où s'affichent toujours les avis publics; j'en ai fait lecture le dimanche 14 juillet à la porte de l'église, à haute voix, à l'issue du service divin et le jour et lieu et heure indiqués dans l'avis public, le 18 à 10 heures du matin, je me suis rendu avec les documents requis, ai demeuré seul dans la salle depuis 10 heures jusqu'à 11 heures, sans qu'une seule personne y soit entrée, des contribuables. Je n'ai pas jugé à propos d'entreprendre d'aller quérir les gens à leurs travaux. Mon devoir étant accompli après plus d'une heure d'attente, j'ai pris le chemin de ma demeure, ai dressé et signé le présent procès-verbal, ce 18e jour de juillet 1901.*

par Louis-Philippe Bonneau



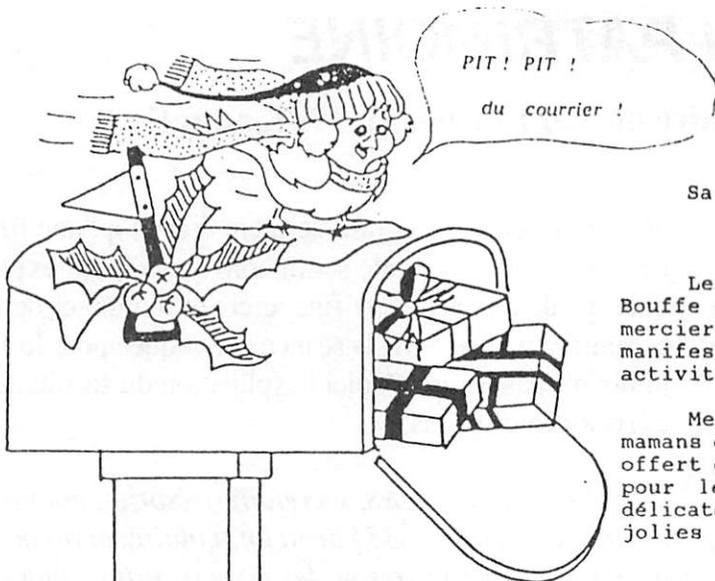
MOULÉES - QUINCAILLERIE - MATÉRIAUX

34, CHEMIN ST-FRANÇOIS OUEST  
ST-FRANÇOIS, CTÉ MONTMAGNY  
(QUÉBEC) GOR 3AO  
Tél.: (418) 259-7715  
Fax: (418) 259-7717



23, PRINCIPALE EST  
BERTHIER-SUR-MER  
(QUÉBEC) GOR 1EO  
Tél.: (418) 259-7718  
Fax: (418) 259-7719

25, OLIVIER MOREL  
LA DURANTAYE  
(QUÉBEC) GOR 1WO  
Tél.: (418) 884-2802  
Fax: (418) 884-2803



Saint-François, 15 décembre 1993

Le comité organisateur du Bazar-Bouffe de La Francolière tient à remercier toutes les personnes qui ont manifesté de l'intérêt pour cette activité de financement 1993-94.

Merci à toutes ces dévouées mamans et grands-mamans qui nous ont offert des plats succulents ! Merci pour le geste d'amour exprimé en délicatesse, en assiettes toutes plus jolies les unes que les autres !

Merci également à tous nos acheteurs et acheteuses du dimanche ! Votre présence est notre garantie de succès ! Les commentaires d'admiration, les messages de félicitations témoignent de votre satisfaction, de votre intérêt.

Soyez donc félicités pour le geste généreux qui nous a rapporté la magnifique somme de 709.27\$ pour nos jeunes.

Chacun de nous profite de l'occasion pour offrir à toute la population de St-François nos meilleurs voeux pour un très beau Noël et une année nouvelle qui saura nous combler tant sur le plan personnel, familial et professionnel.

Puisse la Paix, la Sérénité, l'Amitié, tisser, resserrer les liens et apporter plus de bonheur dans tous les coeurs .

Le comité organisateur

*Grande Péterson*

*Danielle  
Gros  
Lussier*

*Amélie  
Féminis  
N. Ferrelle*

*Wendy*



### SALON KARO

4 Rue Boivin  
St-François  
Montmagny  
G0R 3A0

Carole Guillemette, prop.



259-7117

## USINAGE JOLIVET

Spécialités: Bague & Sabot d'enfoncement  
Tournage général

Henri Jolivet

474, Montée-les-Prairies, St-François, Qc - G0R 3A0  
Tél. usine: 259-7001 Tél. rés.: 259-2601  
Fax: 259-7001

## BIBLIOTHÈQUE



**D**éjà la période des fêtes 1993 fait partie des souvenirs personnels. 1994 se pointe à l'horizon et l'occasion est trop belle pour ne pas en profiter. Votre bibliothèque vous souhaite une belle et bonne année sur tous les plans et que la joie du cœur préside à toutes vos activités, même les plus ternes.

Avec l'année nouvelle, votre bibliothèque se propose de vous offrir de nouveaux services susceptibles d'agrémenter vos journées, et ce, surtout s'il vous est difficile de vous déplacer. En effet, nous aimerions combler, jusqu'à un certain point, le désir de lecture des personnes sédentaires (temporairement ou de façon permanente) en offrant un service à domicile. Et ce qui ne gâte rien, un service gratuit grâce au comité de bénévoles de votre bibliothèque.

Pour en arriver là, il nous faudrait d'abord évaluer ce besoin. C'est pourquoi il vous est proposé de téléphoner à certains numéros de téléphone, si vous croyez que ce service s'adresse à vous. Des informations pertinentes vous seront données en même temps que des précisions vous seront demandées.

Il y a quelque temps, nous vous avons parlé de documents ou dossiers intéressants pour des chercheurs qui voudraient les utiliser pour compléter leurs travaux de rédaction. Présentement certains sont disponibles pour un travail en bibliothèque. Il s'agit des sujets suivants: Amérindiens, écologie, famille, forêt etc. D'autres dossiers sont aussi à se constituer et le temps aidant, bientôt nous pourrions vous les proposer.

D'autre part, nous apprécierions pouvoir mettre à la disposition des petits qui viennent avec leurs parents à la bibliothèque, des jeux éducatifs ou petits livres à leur portée. Si vous possédez de tels articles et que vous désirez en faire profiter d'autres enfants, nous les accepterons avec plaisir et reconnaissance.

Pour communiquer votre désir de profiter du service à domicile, voici les numéros de téléphone:

René Legault: 259-7575  
 Lucille Kirouac: 259-7805  
 Simon Paré: 259-7290  
 Annette Collin: 259-2585



## BOUCHERIE Richard Morin

Service d'abattage • Produits maison • Viande de choix

602, ch. St-François Ouest  
 St-François de Montmagny G0R 3A0  
 (418) 259-7783

### SPECIAUX EN VIGUEUR 15 JANV. AU 15 FEV.94

MARGARINE MONTMAGNY 2 LBS ...	1.25
FRITES McCAIN 1.5 kg .....	2.25
CREME 35% 500 ml .....	2.25
1 LITRE LAIT HOMO .....	0.95
1 LITRE LAIT 2% .....	0.90

## RESTAURANT L'ARRÊT STOP

Autoroute 20, Sortie 364  
 Berthier-sur-Mer / St-François  
 Tél.: (418) 259-7704

**B**ONNE ANNÉE 1994  
 À TOUS NOS CLIENTS

ET AMIS.

**MERCI**

POUR VOTRE ENCOURAGEMENT!

### TRUC EN VOITURE POUR NETTOYER LA PLANÈTE

Accélérez progressivement au lieu de partir en trombe  
 Une conduite sage vous fera épargner du carburant.

## Message de l'Âge d'Or

**L**a présidente et le conseil de l'Âge d'Or désirent souhaiter à tous les membres et aussi à toute la population de St-François, leurs Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année ainsi que la santé et la prospérité à tous.

Nous tenons à informer nos membres et ceux qui désirent se joindre à nous, que le Club de l'Âge d'Or reprendra ses activités, **mercredi le 19 janvier 1994.**

**À TOUS, JOYEUX NOËL  
ET BONNE ANNÉE!**

La présidente  
et les membres du conseil



# ROY

**PRODUITS TUBULAIRES ROY INC.**

52, boul. Morigeau  
St-François de Montmagny, QC GOR 2G0

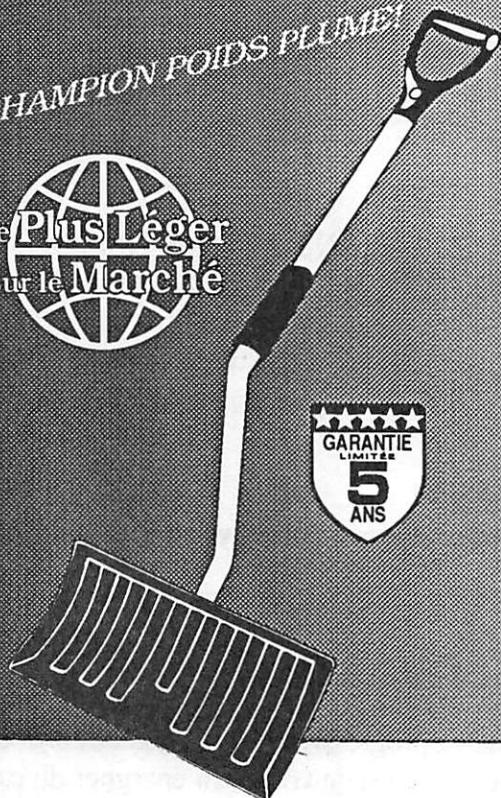
Tél.: (418) 259-2711

Fax: (418) 259-2931

FABRICATION DE MOBILIERS DE MAGASIN  
ET COMPOSANTES DE MÉTAL SUR MESURE

LE CHAMPION POIDS PLUME!

Le Plus Léger  
sur le Marché



Essayez notre nouvelle pelle !

## ERGO-CONCEPT

★★★★★

MANCHE D'ALUMINIUM ANODISÉ  
aussi résistant que l'acier,  
mais beaucoup plus léger;

- Conception ergonomique;
- Position plus naturelle du dos;
- Réduit les risques de blessures;
- Démontable pour faciliter le rangement.

**GARANT**®

**ALCOOLIKES ANONYMES**

Homme et Femme

Si l'alcool ne vous procure plus de plaisir, venez aux **réunions** des alcooliques anonymes **tous les mercredis soir** au Couvent St-François 534, Chemin Ouest, St-François **à 20h30**

Blaise B., responsable

Pierre Garant  
Tel: (418) 259-2655  
Fax: (418) 259-2158



**Weed Man**  
708 St-François O., C.P. 98  
Saint-François, Québec  
Canada G0R 3A0



64, Morigeau  
St-François, Qué.  
G0R 2G0

**MARCHE MORIGEAU ENR.**

André Blais & France Marois  
Propriétaires

ÉPICIER LICENCIÉ  
Cassette Vidéo, Bureau Poste

Tél.: (418) 259-7741

**RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES  
GEMM-ANY**

**Vous offre:**

Une séance de 20 min.  
dans une pyramide quadrénergle  
soit pour la relaxation ou la guérison.  
° Centre de méditation (rencontre mensuelle)  
° Vente de pierres naturelles ou montées en bijou  
(démonstration à domicile sur demande)

**Instructeur et praticienne en Reiki**

Synchronisation des corps énergétiques

**MASSAGES ÉNERGÉTIQUES**

Flours de Back et huiles essentielles

**POUR RENDEZ-VOUS: 259-7476 Annie Campagna**  
au 844, Boul. Sud, St-François de Montmagny

**Comité  
d'embellissement**



**L**'hiver s'est installé parmi nous depuis quelques jours, le temps des fêtes est enfin arrivé. Tous et toutes nous y sommes préparés depuis plusieurs semaines. Le comité d'embellissement profite de cette période de réjouissance pour souhaiter à chacun et chacune de vous, une nouvelle année remplie de bonheur, de joie, de vitalité et de sérénité.

À ces bons vœux, s'ajoutent des remerciements à tous les généreux commanditaires qui ont offert de nombreux prix de présence lors de la soirée des gagnants au concours "Villes et villages fleuris" du 26 septembre 93.

Voici la liste des commanditaires et des gagnants:

Meubles Morigeau: 2 prix de \$25.

Fenêtres Montmagny: 2 prix de \$25.

Caisse Populaire: 2 prix de \$25.

Emballage L & M: 1 prix de \$25.

Gagnants des prix en argent: Mmes Carmen Boulet, Marjolaine Laliberté, Rachel Bonneau, Marguerite Auclair, Isabelle Savoie, Lorraine Lamonde et M. Michel Théberge.

**Autres prix:**

Garant Inc: Brouette - M.Mme Raynald Blais

Couvre plancher Lachance: Store - M. Joachim Lacroix

Ferme Horticole Lajoie: Bon d'achat de \$25. - Jean-Marc Gosselin

Boucherie Richard Morin: Bon d'achat de \$20. - Claire Laflamme

Coop St-François: Bon d'achat de \$20. - Jacques Dumas

Dépanneur Morigeau: Bon d'achat de \$15. - Alfred Lamonde

Tapis Montmagny: Nécessaire de salle de bain - Gertrude Allaire

Assurance Simon Savoie: Détecteur de fumée - Agathe Laflamme

Alimentation St-François: Centre de table - Roch Roy

Jacynthe Labbé, juge: Bulbes de tulippe - Nicole Gendron

**MILLE MERCIS** aux commanditaires  
**FÉLICITATIONS** aux gagnants

**Pensée du mois:** En semant des joies en profondeur,  
Nous récoltons le bonheur  
En semant des grains divers,  
nous contribuons à la beauté de la terre.

Rollande Gamache Laflamme, responsable

**BOULANGER DOLAN DENAULT****Notaires et conseillers juridiques****70, rue de l'Anse  
Montmagny (Québec)  
G5V 1G8**Téléphone: (418) 248-1414  
Télécopieur: (418) 248-8944**534, Boul. St-François ouest  
St-François (Québec)  
GOR 3A0**Téléphone: (418) 259-7317  
Heures d'ouverture: lundi à 19 h 00

- Droit agricole
- Droit des compagnies
- Financement d'entreprises
- Droit immobilier
- Droit familial

**SERVICES SPÉCIALISÉS:  
Service Corporatif PME  
Médiation familiale****Le rêve de Jonathan**

**J**onathan a déjà huit ans et ce soir c'est Noël. Depuis qu'il est tout petit qu'il veut voir le Père Noël. Le problème c'est qu'il n'est pas au rendez-vous. Mais ce soir, il le sera. Sa mère le met au lit de bonne heure, attend qu'il s'endorme et part pour la messe de minuit. Jonathan se réveilla quelques heures plus tard, il alla s'asseoir sur le fauteuil tout en attendant le Père Noël. Mais le sommeil l'envahit, alors il s'endormit. Pendant qu'il dormait, le Père Noël est venu et a déposé ses cadeaux au pied de l'arbre.

Quand Jonathan se réveilla, il aperçut ses cadeaux. Il a huit ans et il ne l'a pas encore vu ce Père Noël. Tout triste, Jonathan se mit à regarder par la fenêtre et vit le Père Noël. Il ouvrit la porte, courut vers lui et l'embrassa sur la joue. Jonathan invita le Père Noël à prendre un verre de lait et quelques biscuits. Après avoir fini sa collation, le Père Noël partit et Jonathan alla se coucher, tout fier de sa journée.

Martine Blais  
6ième année

Vente &amp; Adm.: (418) 259-7721

Fax: (418) 259-7725

Québec: 1-800-463-7022

Ontario &amp; Maritimes: 1-800-463-7050

MEUBLES

**Morigeau**

LTÉE

25, rue de L'Étang  
Saint-François, (B.P. Morigeau)  
Cté Montmagny, QC G0R 2G0

**DANSES EN LIGNE**

**GYMNASÉ DE LA FRANCOLIÈRE  
ST-FRANÇOIS**

**OU**

**DÉBUT**

**LUNDI**

**17 JANVIER 10 SEMAINES**

**HEURES**

19:00 @ 20:00	Ligne VII
20:15 @ 21:15	Ligne IX
21:30 @ 22:30	Ligne VIII

**JANVIER 1994**

**COURS VII**

1. ZIM ROCK
2. HASTA LA VISTA
3. ARRIVEDERCI MARIA
4. L'ÉTOILE DU BERGER
5. CUBA DEL SOL
6. FUNKY
7. TANGO CARMEN
8. DISCO UEPA
9. CHARLESTON JAC-LI
10. LA CROISIÈRE

EXTRA: VALSE EN CERCLE

LA BALADE ÉCOSSAISE

CONTINENTAL VI

**COURS IX**

1. LAMBA-MERENGUE
2. CHA-CHA 21
3. REGGAE DE LIGNE
4. VALSE CÉSAR
5. MAMBO 54
6. HÉLÉNA ROCK
7. QUADRILLE DE L'AINÉ
8. RIDER TRIPLE
9. BEAUTIFULL RUMBA
10. NOUVEAUTÉ

EXTRA: CONTINENTAL COW-BOY

CHAUD HOP

**Pour information et inscription:**

YVES LAFLAMME  
259-7949  
CARMEN BOULET  
259-2591

**COURS VIII**

1. YOUPPI ROCK
2. ACKY BREAKY DANCE
3. L'AMANT TÉQUILA
4. À CAUSE DE LUI
5. O MALHAO
6. MARIA HÉLÉNA
7. MACAO MACAO
8. SALSA
9. HANKY PANKY
10. DIRTY CASH

EXTRA: MERENGUE DES PATINEURS

CAB DRIVER

**ON DANSE  
ENSEMBLE**



**JACQUES ST-AMANT,  
PROFESSEUR DIPLÔMÉ DE  
L'A.P.D.E.L. (association  
professionnelle de danse en ligne)  
789-2649**

**N.B.** Tous les cours sont  
accessibles à tous,  
même si vous n'avez  
pas suivi les premiers.

" En plus d'ajouter des années à votre vie,  
la danse donne de la vie à vos années."

**HORAIRE DES SOIRÉES 21 HEURES**

CENTRE CULTUREL ST-GERVAIS	29 JANVIER 1994	THÈMES
		CHAUD CHAUD
SAPINIÈRE ARMAGH	19 FÉVRIER 1994	ST-VALENTIN
CENTRE CULTUREL ST-GERVAIS	12 MARS 1994	BAL DES NEIGES
SAPINIÈRE ARMAGH	8 AVRIL 1994 VENDREDI	LES SUCRES
CENTRE DES LOISIRS ST-FRANÇOIS	16 AVRIL 1994	SOIRÉE FLEURIE
CENTRE CULTUREL ST-GERVAIS	14 MAI 1994	BAL DES BELLECHASSOIS

**N'OUBLIE PAS DE RÉSERVER TA PLACE SUR LE COUDRIER II  
LE MERCREDI 20 JUILLET 1994. (LA CROISIÈRE S'AMUSE)**

**N.B. VIENS T'AMUSER AVEC NOUS!**

**PLUSIEURS SURPRISES ET NOUVEAUTÉS ACCOMPAGNERONT CHAQUE THÈME**

## LES LOISIRS

Aigüisez vos patins et "tapez" vos hockeys car, si vous ne le saviez pas encore, la patinoire est maintenant prête

P.S.: Vous pouvez faire aigüiser vos patins au Centre au coût de 2\$ pour la paire.

par Jason Lacroix



## COMPTE RENDU DU SUPER DÉJEÛNER-COGNAC

**L**e 28 novembre dernier avait lieu le déjeuner-cognac au Centre des Loisirs. Super succès sur toute la ligne! Des remerciements à notre équipe de vendeurs, au personnel de la cuisine pour l'excellent travail, aux membres du comité des Loisirs, et à vous gens de St-François et de l'extérieur qui nous avez encouragés. Les profits amassés lors de ce déjeuner totalisent environ \$1400.50 et serviront aux activités des Loisirs pour l'hiver.

par Jocelyne Noël



Tél.: (418) 248-4636  
Fax: (418) 248-5565  
Rés.: (418) 259-7419



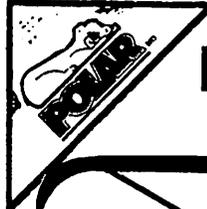
MMB

**MAISONS  
MODULAIRES  
MONTMAGNY**

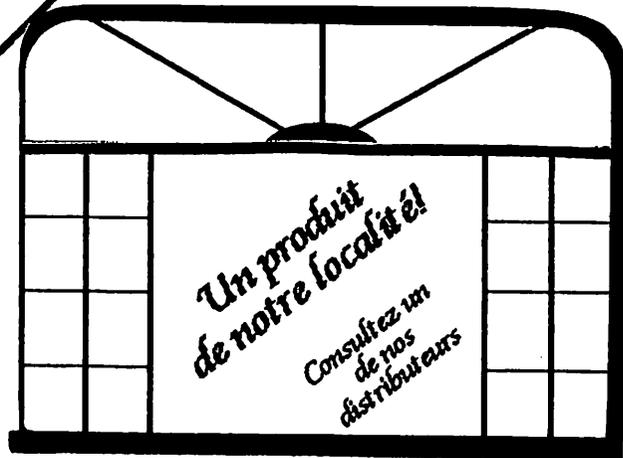
Division de constructions ABSDA inc.

ANDRÉ BLAIS, Directeur général

280, chemin des Poirier, C.P. 91  
Montmagny, (Québec) - G5V 3S3



**Fenêtres Montmagny Inc.**



- FENÊTRES DE BOIS NATUREL OU RECOUVERTES D'ALUMINIUM • FENÊTRES TOUT UPVC
- FENÊTRES À CADRE DE BOIS ET VOLET TOUT UPVC
- PORTES D'ACIER • TERRASSE • PATIO

GRIZZLY - PANDA - MAKWA - BARIBAL - FLEXSIAMOIS

## CABANONS & PAVILLONS THÉ - BEL

Fernand Bélanger  
260, St-François

Tél.: (418) 259-7347

- Fabrication de cabanons de grandeurs assorties
- Fabrication de balançoires sur rouleau et sur billes

### ÉGALEMENT

- Table de parterre, chaises de parterre, clôtures, boîtes à fleurs, fontaines décoratives
- Réparation meubles de parterre
- Chaises sur billes
- Etc...

## SOUVENIRS SPORTIFS ET CULTURELS

Les articles précédents ont remémorés les principaux faits saillants de la fondation de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Saint-François de Montmagny Inc., ses principaux buts et objectifs, quelques gestes administratifs, le début des carnivals d'hiver avec les noms des duchesses au cours des années 1950.

Nous entreprenons avec ce quatrième article les années 1960 qui tout en étant la continuation des mêmes objectifs, furent marquées d'orientations et de décisions importantes. Une assemblée des directeurs tenue le 9 février 1960 finalise l'organisation de la journée du Carnaval d'Hiver 1960.

Messieurs Jacques Noël et Rémi Chamberland ont la responsabilité des jeux pour l'après-midi du festival. On prévoit la demande de la Sureté du Québec pour la circulation, faire la publicité à la télévision et dans les journaux, la location de vaisselle pour le souper, etc.. Le prix d'entrée pour l'après-midi est fixé à 50¢ pour les adultes et 25¢ pour les enfants, les cartes du souper de vendront à 1.25\$. Les responsables du souper canadien à la salle paroissiale sont monsieur Lévi Noël et son épouse Rosanne. On définit la répartition des chances des duchesses d'être choisies Reine suivant les montants d'argent recueillis par chacune et un tirage au sort. Un montant de 400\$ donne quatre chances, 500\$ = cinq chances, 600\$ = huit chances, 700\$ = dix chances, 800\$ = treize chances, 900\$ = seize chances, 1000\$ = vingt chances et chaque cent dollars additionnels de vente ajoute quatre chances additionnelle. Le nom de chacune des duchesses est placé dans des capsules suivant les chances établies par la vente des billets, ces capsules étant comptées devant la foule et remis dans un baril pour le tirage au sort. La première duchesse dont le nom est retiré du baril cinq fois ou sept fois tel que convenu à l'avance devient Reine. Cette façon de procéder à toujours créé beaucoup de suspense, d'enthousiasme et même d'angoisse parmi la foule et les duchesses même. Ainsi le hasard pouvait favoriser toutes les duchesses. Ce tirage se faisait au début de la soirée après le souper canadien et en 1960 cette activité c'est déroulée à la salle au Quatre-Chemins propriété de monsieur Alfred St-Pierre (Ti-Bé).

Lors d'une réunion ultérieure monsieur Jean-Marie Roy est désigné responsable des sports d'été en particulier du supt-ball.

Un rapport des activités du Terrain de jeux de l'été 1960 mentionne que monsieur l'abbé Jacques Boulet et monsieur Réal April étaient les moniteurs des gars et que mesdemoiselles Céline Morin et Hélène Garant avaient les fonctions de monitrice auprès des filles. Plus de cinquante jeunes ont fréquentés les activités qui se tenaient l'après-midi du lundi au vendredi soit du supt-ball, ballon-panier, soccer, ballon-volant, saut, courses, barre-fixe, ping-pong, bricolage, mimes, sketches et pour terminer la journée quand la température le permettait par du bain à la rivière. À la fin de saison il y eu élection d'un maire et d'une mairesse, soirée des parents et feu de camp.

L'assemblée générale annuelle de 16 novembre 1960 souligne le fait que le nombre de directeurs est porté à douze, que ceux dont les termes sont expirés sont messieurs Wilfrid Marceau, Albert Boulet, Lauréat Rousseau et Jean-Marie Garant et ceux qui demeurèrent en fonction sont messieurs l'abbé Louis Pelletier, Donat Lapointe, Rémi Chamberland, André Martineau, Richard Morin et Jean-Marc Roy. Les directeurs élus sont messieurs Roch Roy, Wilfrid Marceau, Lévi Noël, Jean-Paul Morin, Lauréat Rousseau, Jean-Guy April.

Les prix de la saison pour le patinage sont établis à 3.00\$ par enfant, 4.50\$ par adulte et 1.50\$ pour les étudiants en vacance des fêtes. Une assemblée des directeurs tenue le 16 novembre confirme que monsieur Wilfrid Marceau est désigné président, monsieur Donat Lapointe, vice-président, monsieur l'abbé Louis Pelletier est choisi secrétaire et monsieur Richard Morin trésorier.

J'anticipe pour chacune de vous un Joyeux Noël en famille, une Bonne, Heureuse et Sainte Année 1994 et la continuation de ces souvenirs si les faits rapportés vous intéressent. Merci!

Gonzague Lamonde

## LES LOISIRS



Le 10 décembre dernier a pris fin le calendrier régulier du hockey cosum pour les jeunes du primaire. Les 25 joueurs en liste ont été divisés en 4 équipes qui se sont disputées de très bons matchs tout au cours du calendrier. Tout au long des matchs, nous avons pu voir des jeux spectaculaires dignes des professionnels et pour ceux qui auraient manqué tout ça, eh bien! vous pourrez vous reprendre lors des parties de hockey bottines sur la patinoire dès janvier.

Les 2 équipes finalistes ont été:

1ère position

2ème position

### ÉQUIPE 3 NEW JERSEY

### ÉQUIPE 2 TORONTO

ÉRIC TANGUAY

EMMANUEL LACROIX

JEAN-FRANÇOIS BLAIS

GUILLAUME JEAN

JONATHAN GENDRON

MATHIEU JEAN

VINCENT GOURGUES

JEAN-SÉBASTION BLAIS

GUILLAUME ALLAIRE

TOMMY FISET

MATHIEU CARRIER

PIERRE-LUC TREMBLAY

Nous aimerions souligner le travail des entraîneurs: Jean Morin, Normand Lacroix, Claude Tanguay et Denis Rémillard. **UN GROS MERCI.**

Des prix de participation ont été donnés à chaque joueur, d'une valeur totale de 100\$.

par Jason Lacroix

## LOTO LOISIRS

Les Loisirs de St-François de Montmagny Inc. annoncent qu'ils vendront des **billets de loterie** de la mi-décembre jusqu'à la fin du mois d'avril. Les détails seront inscrits sur les billets. Pourquoi une loterie direz-vous? Évidemment, le but visé est de ramasser des fonds pour pouvoir réaliser quelques projets. Lesquels? Par exemple: on veut rénover le contour de la piscine, finaliser la clôture du terrain de balle-molle, améliorer le système d'éclairage du club de pétanque et ajouter quelques jeux de Shuffle-board. Comme vous voyez, ces projets visent à satisfaire non pas seulement une catégorie d'âge de notre population, mais bien l'ensemble. Les Loisirs de St-François veulent rejoindre la famille. Hergé, le créateur de Tintin disait que ses bandes dessinées s'adressaient aux 7 à 77 ans, eh bien! nous aussi on veut étendre notre rayon d'action.

Auparavant, des activités comme le carnaval d'hiver et les fêtes d'été constituaient les principales sources de financement de l'organisme, ce qui n'est plus le cas. Autres temps, autres mœurs comme on dit, sauf que les besoins sont toujours existants. La solution facile dicterait de se retourner vers la municipalité mais le conseil des Loisirs veut faire sa part en y allant d'actions énergiques et ce, sur une base de volontariat.

Au fait, savez-vous qui est dans le conseil des Loisirs de St-François de Montmagny Inc.? Non. Bien je vais vous les présenter: Monsieur Norbert Morin, président, mesdames Ginette P. Coulombe et Élizabéth Bogucki, messieurs Pierre Martin, Jacques Garant, Denis Blais, Alphonse Marceau, Mario Marcoux et Jean Morin. Monsieur Yves Laflamme agit en tant que secrétaire-trésorier de l'organisme. Comme vous pouvez le constater, il y a du sang neuf qui s'est ajouté et c'est très bien ainsi car ils contribuent tous et chacun à insuffler un souffle nouveau à l'organisation toute entière. Il serait présomptueux de croire qu'il y a seulement les gens du conseil qui font marcher les Loisirs. Sans les bénévoles, rien ne pourrait être mené à terme. Ils sont la partie cachée du iceberg. Aussi, nous les remercions de leur apport passé, présent et à venir.

Maintenant que vous connaissez les gens qui forment le conseil des Loisirs de St-François de Montmagny Inc., nous vous demandons, même en ces temps très difficiles, d'être réceptifs à notre appel en vous procurant les **billets de loterie** qui seront mis en circulation très prochainement.

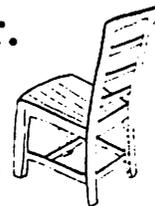
Le conseil des Loisirs de St-François de Montmagny Inc. profite de l'occasion pour vous souhaiter de très Joyeuses Fêtes.

Yves Laflamme, sec.-trésorier

## Atelier de Menuiserie Albert Proulx Enr.

FABRICATION et RÉPARATION  
de MEUBLES

FABRICATION:  
Armoires, escaliers, meubles de tous genres  
chassis et portes antiques



84, Ch. Les Prairies,  
St-François, Cité Mont., QC G0R3A0

Tél.: 259-7454

# Jovi

Denis Laforest  
Propriétaire

## ÉPICERIE PARÉ ENR.

485, Chemin St-François Ouest  
Saint-François de Montmagny  
(Québec) G0R 3A0  
**(418) 259-7540**

**Heures d'affaires:**

LUNDI au VENDREDI: 8h a.m. à 9h p.m.  
SAMEDI: 8h a.m. à 6h p.m.  
DIMANCHE: 10h a.m. à 5h p.m.

**SERVICE DE LIVRAISON**

*Jovi, le marché sympathique!*



## Fonderie La Coulée Enr.

Fabrication de pièces en fonte:  
de poêle, d'évaporateur  
et de machinerie générale

1099, Rang Sud, St-Pierre, Cté Montmagny, QC G0R 4B0



## Atelier du Poêle Montminy Enr.

Achat, Vente, Pièces  
Réparations de poêle &  
fornaises à bois

GERMAIN MONTMINY, prop.

64, Chemin St-François, St-François G0R 3A0

Tél. Usine: 248-4991

Tél. Rés.: 259-7458

# CFEL

## FM 102,1

*Le Rocker sympathique*

**MONTMAGNY**



## PATINAGE LIBRE

les dimanches soir  
de 18h30 à 19h30

**INVITATION À TOUS!**

1	L	A	P	R	A	D	E	S	L
2	A	L	U	R	U	S	P	I	
3	J	A	D	E	V	O	S	S	
4	E	I	R	E	A	N	N	I	E
5	U	N	E	A	L	R			
6	N	S	O	L	B	R	A	S	
7	E	S	S	U	I	E	O	I	E
8	S	U	E	N	U	A	G	E	
9	S	E	R	G	E	G	E	N	A
10	E	S	A	U	V	E	R	T	S

Solution de la page 20

coeur



## LES LOISIRS



### Primaire:

Pour le hockey bottines sur la patinoire, il y aura une possibilité de 3 équipes de 8 joueurs.

Tous les jeunes peuvent s'inscrire aux Loisirs avant le 31 décembre

au coût de 2\$. Les parties se joueront les vendredis soir à 6:45.

**S** aviez-vous qu'une disco pour les jeunes du primaire a eu lieu au sous-sol des Loisirs, samedi le 11 décembre? Des activités ont eu lieu comme: concours de "twist", de chaîne musicale, de "lypsing" etc... Des prix d'une valeur de 40\$ ont été donnés. Un MERCI spécial à Mmes Agathe Tanguay et Marjolaine Garant qui nous ont secondés en tant que parents. Une trentaine de jeunes se sont amusés.

Un MERCI spécial à Pascal Guillemette pour s'être occupé de la musique.

par Jocelyne Noël

### CONCOURS DES MINI-STARS (lipsing)

#### SONDAGE:

Vous avez des enfants âgés entre 5 et 12 ans qui seraient intéressés à participer à un concours de mini-Stars (lipsing) qui aura lieu prochainement ici à St-François, au niveau local seulement? Nous aurions besoin de participants qui seraient séparés en deux catégories soit 5 à 8 ans et 9 à 12 ans.

Dans notre prochain journal, nous vous ferons connaître le résultat et s'il s'avère positif, en février il y aura définitivement un concours de mini-Stars à St-François.

Pour information: **Jocelyne et Mario**  
259-7929 ou 2454

### HOCKEY COSUM

Le 4 décembre dernier avait lieu, au Centre des Loisirs, un tournoi de hockey cosum. En tout, 25 joueurs y ont participé et les 2 équipes finalistes se sont partagées une bourse totalisant 120\$.

Félicitations aux gagnants et merci d'avoir participé en grand nombre.

#### GAGNANTS

Stéphane Garant  
Ricardo Boulet  
Guy Gendron  
Stéphane Picard  
Étienne Simard

#### FINALISTES

Frédéric Garant  
Dominic Morin  
Maxime Morin  
Dane Martineau

par Mario Marcoux

### TOURNOI DE HOCKEY SUR GLACE

Le temps est arrivé,

Dès le 14 et 15 janvier il y aura comme l'an passé un tournoi olympique soit vendredi et samedi, de 15 ans à 99 ans. Un mélange d'adultes et de plus jeunes que tous ont trouvé super intéressants. Un tournoi qui se veut amical sans mise en échec et sans lancé frappé. Alors avoir l'équipement au complet n'est pas nécessaire mais une protection minimale est de mise soit coudes et jambières.

Une réunion s'est tenue en décembre pour organiser les préparatifs du tournoi; une dizaine de personnes étaient présentes pour le fait et on a convenu de trouver 80 participants à ce tournoi. Bourses et trophées.

#### Pour inscription avant le 12 janvier 94,

communiquez au Centre des Loisirs  
à 259-7929 ou 259-2454

par Mario



## \* RECETTE \*



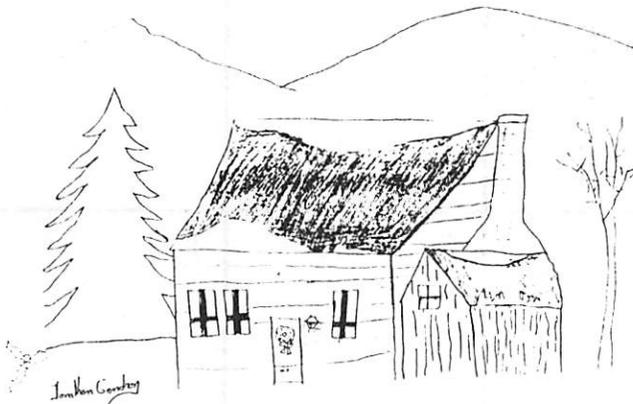
## Pain aux ananas et aux bananes

Délicieux à Noël avec des fruits confits et toute l'année, nature ou avec des noix.

- 1/3 tasse (5ml) de shortening
- 1 1/4 tasse (300ml) de sucre
- 3 oeufs
- 1/4 tasse (50ml) crème sûre
- 2 tasses (500ml) bananes écrasées (environ 4)
- 1 3/4 (425ml) de farine tout usage
- 1c. à thé (5ml) de poudre à pâte
- 1c. à thé (5ml) de bicarbonate de sodium
- 1/2 c. à thé (2ml) de sel
- 1 tasse (250ml) d'ananas confits coupés en dés

Battre en crème le shortening, le sucre et les oeufs à vitesse moyenne au batteur électrique jusqu'à ce que le mélange soit léger. Ajouter la crème sûre et les bananes écrasées. Bien mélanger. Mélanger la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate, le sel et les ananas confits. Remuer pour bien enrober les fruits. Incorporer au mélange crémeux en remuant bien. Déposer dans un moule à pain graissé de 9"x 5". Cuire au four à 325°F (160°C) de 75 à 85 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dent inséré au centre en ressorte propre. Couvrir de papier d'aluminium si le dessus devient trop doré.

Toujours  
Jeis.



TÉL.: 248-2554  
RÉS.: 259-2526

## MARTIN PARÉ ENR.

ATELIER DE SOUDURE GÉNÉRALE  
ARC ÉLECTRIQUE – GAZ – ALUMINIUM  
VENTE DE MÉTAL – SOUDURE MOBILE  
COUPAGE AU PLASMA

389 A, BL. TACHÉ, MONTMAGNY G5V 1E3



St-François, (B.P. Morigeau)  
Montmagny, Québec  
G0R 2G0

Tél.: (418) 259-7710  
Fax: (418) 259-7725

## MARTIN SIMARD TRANSPORT INC.

TRANSPORT GRAVIER ET SABLE

275 ouest, Boul. St-François  
Saint-François, Cté Montmagny Qué. G0R 3A0  
Tél.: (418) 259-7789

Ligne directe (418) (819) (514): 1-800-463-8744

358, CHEMIN ST-FRANÇOIS  
MONTMAGNY, QUÉBEC G0R 3A0

## Entretien Ménager D. Paquet

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES, MURS  
ET STORES, DÉCAPAGE, CIRAGE, ETC.

ESTIMATION GRATUITE  
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL

TÉL.: (418) 259-2559

**CALENDRIER DES ACTIVITÉS Décembre - Janvier**

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
26	27 Bureau municipal	28 Bureau municipal	29 Bureau municipal fermé 24 déc. au 3 janvier 94	30 Bureau municipal fermé 24 déc. au 3 janvier 94	31 Bureau municipal fermé 24 déc. au 3 janvier 94	1 BONNE ANNÉE! 
2	3 	4	5	6 	7	8
9	10 Séance régulière conseil municipal	11	12	13	14	15
16	17 	18 	19 Reprise des activités Club Âge d'Or	20	21	22 Soirée dansante Orchestre: UNISSON
23	24	25	26	27	28	29

# TAPIS MONTMAGNY ENR.

VOUS SOUHAITE

de Joyeuses Fêtes et une  
Heureuse Année (94) à tous !

**SPÉCIAL TEMPS DES FÊTES**

Joyeux Noël

SUR PRODUITS EN ENTREPÔT  
Tapis - prélat - céramique

Bonne Année

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS!

**TAPIS MONTMAGNY**

391, BOUL. TACHÉ EST  
MONTMAGNY

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR

\* Service de décoration sur rendez-vous\*

**248-7840**

**À TOUS**

RÉS.: (418) 248-9661  
BUR.: (418) 248-7042

**P.L.G. INC.**

Analyse et programmation  
informatique



**JEAN GOULET**  
B. Sc. A.

332, rue Kirouac, Montmagny, QC G5V 4B1

*Les Ambulances Jacques Enr.*

146, St-Jean-Baptiste ouest, Montmagny, QC G5V 3B9  
*Jacques Ruel, prop.*

AMBULANCE:  
248-2000



BUREAU:  
248-2070

MONTMAGNY — BERTHIER-SUR-MER — CAP ST IGNACE  
N-DAME DU ROSAIRE — ST-PIERRE — ST-FRANÇOIS



*Laurent  
Normand Inc.*

ENTREPRISE FUNÉRAIRE  
*Pierre Normand, T.D.L. - prés.  
Jean Normand, T.D.L.*

NOUS  
DESSERVONS  
MONTMAGNY  
BELLECHASSE

116, Ste-Julie, Montmagny  
(Québec) G5V 2M1  
Tél.: 418 - 248-0545  
Fax: 418 - 248-2621



POUR RENDEZ-VOUS: (418) 259-2559

**BRONZAGE**

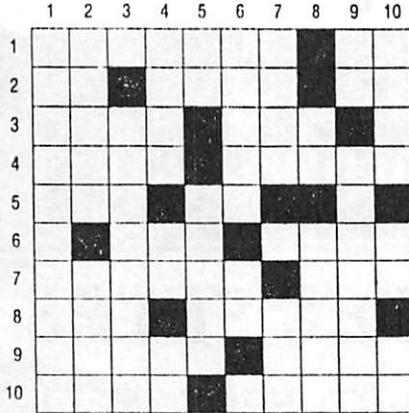
*Coiffure France*

POUR ELLE ET LUI  
MARIE-JOSÉE FISET, PROP.

358, ST-FRANÇOIS,

ST-FRANÇOIS DE MONTMAGNY, GOR 3A0

# Loisir pause-détente



**HORIZONTALEMENT**

1. Nom de la vedette — Initiales de la vedette.
2. Initiales de l'interprète de Colette, dans "De 9 à 5" — Aurochs — Lettre grecque.
3. Pierre précieuse d'un vert plus ou moins foncé — Poss.
4. Irlande — Fille de Française, dans "De 9 à 5".
5. Seule — Aluminium.
6. Rôle de Marc Favreau — Dans le titre d'une série d'émissions qu'anime la vedette.
7. Ôte l'eau — Personne sotte.
8. Auteur des "Mystères de Paris" — Se déplace dans le ciel.
9. Prénom de la vedette — Embarras.
10. Frère aîné de Jacob — Qui ne sont pas murs.

**VERTICALEMENT**

1. Animateur d'"Adam ou Eve".
2. Prénom de l'interprète de David, dans "De 9 à 5" — Transpires.
3. Tiendra droit.
4. Action de se ruer — Adv. de lieu — Bouts de glu.
5. Aïlesse Royale — Prénom de l'interprète de Carmen, dans "le Pain du jour".
6. Un des animateurs du

- "Coin du disque" — Possédé.
7. Père de Jason — Temps écoulé depuis la naissance.
  8. Etain — Prénom d'un des animateurs du "Coin du disque".
  9. Initiales d'un personnage que représente Jean-Pierre Masson — Se porteraient.
  10. Prénom de l'animatrice de "Tour de terre" — Pronom — Carte.

\* Réponse en page 15

**PROBLÈME NO 4**

**MINI DÉTENTE**

**MOT DE 5 LETTRES CARTES**

A	abat	écart	J	R
B	battre	échec	jeton	racle
C	caler	éclé	jouer	reine
D	carreau	état	L	remise
E	casino	F	levée	T
	coupe	figure	M	tâche
	dames	fuir	maison	tisane
	docile	G	P	trêfle
	drame	gérer	paire	trôner
		H	perce	V
		honneur	perdu	valet
		I	pique	veine
		idée	portée	

1	E	J	O	U	E	R	E	E	T	R	O	P	
2	L	M	C	F	S	P	R	C	C	O	E	A	
3	I	E	M	E	U	E	F	A	H	R	J	I	
4	C	C	M	O	N	I	S	A	C	E	I	R	
5	O	A	C	O	G	E	R	E	T	L	C	E	
6	D	R	R	U	E	N	N	O	H	A	E	E	
7	L	T	R	U	R	R	D	N	I	E	C	N	E
8	U	E	L	F	E	R	T	S	E	O	A	R	
9	D	E	V	U	R	A	I	E	S	R	S	T	
10	R	D	Q	E	T	M	U	I	L	U	I	T	
11	E	I	R	E	E	E	A	A	B	A	T	A	
12	P	I	T	R	E	M	E	N	I	E	V	B	

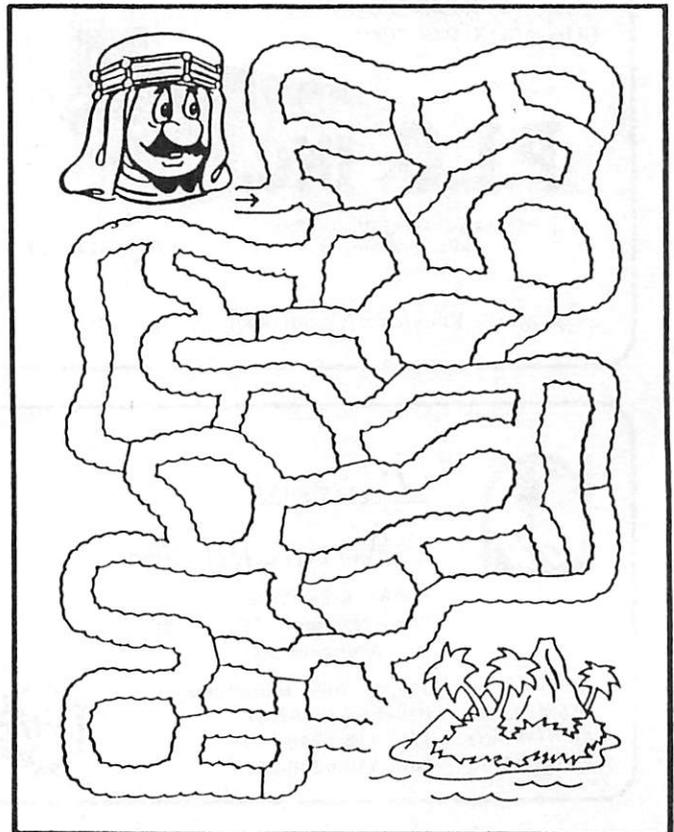
★ LABYRINTHE

*Il faut bien rire!*

Mon premier est l'une des deux grandes céréales nourricières du monde.  
 Mon deuxième cède facilement à la pression, au toucher.  
 Mon troisième est le sport où excelle la Québécoise Lucie Laroche.  
 Mon tout est une ville du Bas-Saint-Laurent.

Rimouski (riz-mou-ski)

Mari: Lavons la vaisselle chacun à notre tour, veux-tu?  
 Femme: Très bien, lave-là cette année.



# LES IMMEUBLES

## BENOIT CLOUTIER INC. C O U R T I E R

**BENOIT CLOUTIER**

Grand Maître Vendeur

rés: (418) 248-9134

cell: (418) 248-7634

# VENDU

Pas surprenant que l'on me fasse confiance...

J'effectue des ventes rapides et sans tracas!

# 248-2421

MOI... *je vends!*

Tél.: 259-2100 bur.

259-7959 rés.

**GARAGE  
DENIS GUILLEMETTE**  
*Mécanique générale*

716 Boul. St-François O., St-François, Qc G0R 3A0

- SPÉCIALITÉ DE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
- SPÉCIALITÉ DE FREIN
- HUILAGE DE CARROSSERIE
- BALANCEMENT DE ROUE ÉLECTRONIQUE



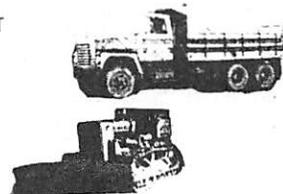
**LES HEURES D'OUVERTURE:**

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
de 8:00 à 12:00 heures et  
de 13:00 à 18:00 heures

**LE SAMEDI**  
de 8:00 à 12:00 heures

## PHILIAS BLAIS & FILS ENR

EXCAVATION - TERRASSEMENT  
DÉNEIGEMENT  
TRANSPORT & ÉPANDAGE  
*Terre-noire - Terre à jardin  
Terre à pelouse - Sable - Gravier  
Remplissage - Tuff - Concassé*



218, Rivière-Sud, St-François,  
Montmagny (Qué.) G0R 3A0

Jacques Blais  
Tél.: (418) 259-7841

## Les Équipements de Ferme

JEAN-PAUL BONNEAU, prop.

**VENTE & SERVICE**

918, Boul. St-François O., St-François  
Cté Montmagny, G0R 3A0

**Tél.: 259-7289**

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ ST-FRANÇOIS DE LA RIVIÈRE DU SUD  
COMTÉ DE MONTMAGNY**

A une séance régulière des membres du Conseil de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, dûment convoquée par avis spécial à chacun et tenue le lundi 06 décembre 1993, à la salle municipale au Centre des Loisirs, à vingt heures.

A laquelle sont présents monsieur Jacques Dumas, maire, messieurs Henri Boulet, Norbert Morin, Alphonse Marceau, Denis Blais, Joseph-Aimé Blais et René Laflamme, tous formant le quorum sous la présidence de monsieur Jacques Dumas, maire.

Monsieur Yves Laflamme, secrétaire-trésorier est aussi présent.

La séance débute par la prière d'usage du Maire

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Henri Boulet,  
ET RESOLU QUE l'ordre du jour soit accepté avec varia ouvert.

Une photocopie des procès-verbaux des séances régulières du 01, 08 et 29 novembre 1993 ayant été remises à chacun, leur lecture en est dispensée.

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
ET RESOLU QUE les procès-verbaux du 01, 08 et 29 novembre 1993 sont acceptés tels que déposés.

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
APPUYE par monsieur Norbert Morin,  
ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer les comptes suivants:

Québec-Téléphone, service et interurbains bureau	227.74	
service Garage municipal	76.50	304.24
Hydro-Québec, électricité Poste chloration	36.50	
électricité Poste incendie	63.91	
électricité Garage municipal	156.76	257.17
Hydro-Québec, électricité log. 536		149.95
Hydro-Québec, bi-énergie Maison Paroisse		319.05
Hydro-Québec, électricité Maison Paroisse 14-09 au 11-11		1,012.80
Ministre Revenu Québec, remise de novembre RRQ 467.94, Impôt 1499.29, RAMQ 523.11		2,490.34
Ministre Revenu National, remise de novembre Impôt 1,194.41, Ass. chômage 902.04		2,096.45
C.A.R.R.A., remise de novembre		233.27
Régie Intermunicipale de l'Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges de novembre		917.16
Régie Intermunicipale de l'Anse-à-Gilles, enfouissement vidanges de décembre		917.16
M. Richard Leblanc, cueillette vidanges novembre		1,900.68
M. Richard Leblanc, cueillette vidanges décembre		1,900.68
René Samson inc., ampoules, disjoncteur Pav. Bédard		283.64
Pothier Bégin Société d'avocats, opinion légale		598.18
Produits Sanitaires unique inc., fondant à glace		46.17
Laboratoire de l'Environnement LCQ, analyse échantillons		153.23
Soc. Coop. Agri. Riv. Sud, matériel divers		
Équipement déneigement	280.03	
Outil	13.81	
Poste chloration	136.47	
Borne-fontaine	15.23	
Entretien voirie	8.75	
Poste incendie	48.96	
Sapin Noël Quatre-Chemins	26.89	530.14
Bureautique Côte-Sud enr, papeterie		47.82
Marché Morigeau, essence camion incendie		8.03

AFFAIRES MUNICIPALES

P r o c è s v e r b a l

Philiass Blais & Fils, 2 hrs loader, 4 voyages gravier brut	383.38
Martin Simard Transport inc., correction TPS-TVQ	7.70
Garage Patrice Samson enr, réparation camion Ford F-150 29.21, 1 pneu niveleuse 7.78	36.99
Les Pétroles Irving inc.,	
Huile à chauffage Poste incendie	39.88
Huile à chauffage Maison Paroisse	787.74
Essence diesel Garage municipal	904.37
Albert Bonneau inc., réparation Maison Paroisse	204.33
valve entrée d'eau J.M. Simard	38.08
Entreprises Gonet enr., marquage ligne sur asphalte	330.24
M. Frédéric Jean, remboursement frais déplacement cours bloc "A" 1632 km à 0.30 = \$489.60, repas \$36.00	525.60
M. Gilles Bonneau, remboursement frais déplacement cours bloc "A" 96 km à 0.30 = \$28.80, repas \$30.00	58.80
M. Daniel Bonneau, remboursement repas cours bloc "A" \$28.00	28.00
Commission Scolaire de l'Élan	
Bellechasse, Pointe-Lévy, cours sécurité Bloc "C"	515.00
Centre Electronique Côte Sud, réparation radio dans unité d'urgence 179.77, réparation pager 22 \$64.70	244.47
Réal Huot inc., matériel aqueduc	152.31
Équipement Bolduc inc., pièces équipement déneigement	141.51
Construction B.M.L., 8.34 tm asphalte froide QPR 2000	1,011.96
Pièces d'Équipement Bergor inc., pompe à eau	412.78
Blondeau Oxygène ltée, oxygène au Garage	107.40
Bétonag/Paul Breton, 70.26tm sable lavé avec sel 6% 880.48Pétrole Montmagny inc., huile à moteur	173.07
Scaphandre Autonome, plein d'air bonbonne	47.58
Macpek inc., diverses pièces équipement déneigement et niveleuse (roue, jante, etc)	932.04
Garage Julien Lemieux, 1 démarreur usagé (Mack)	46.22
Plamondon Camquip, peigne niveleuse et Sicard	862.08
Centre d'Outillage Duberger inc., verin (cric) 20 tonnes	176.21
Atelier de Pneus Montmagny inc., 4 pneus camion Ford F-250 628.37, pneus avant Sicard 484.93, + crédit	1,078.63
Langlois & Frère, réparation scie à chaîne	140.59
Breton Métal ltée, utilité au Garage	22.87
Réparation Electrique Montmagny, diverses pièces équipement déneigement	216.98
U.A.P. inc., diverses pièces équipement déneige.	156.59
Centre Agricole Coulombe, hose hydraulique benne à sable Mack	59.93
Produits V-T0, savon pour les mains	39.75
M. Gonzague Lamonde, location tracteur 61hrs à \$20.00	1,220.00
Club V.T.P., remboursement factures réparation chalet	953.17
Société Conservation Patrimoine, contribution bibliothèque municipale	1,200.00
O.M.H. St-François, part de la Municipalité au déficit selon budget 1993	14,119.00
Dépanneur Ultra, essence camion incendie	89.00
essence camion F-150	192.05
essence diverse	127.89
Blondeau Oxygène ltée, location cylindre	192.55
Soc. Ass. Automobile du Québec, immatriculation souffleur	280.00
Produits Chimiques CCC ltée, chlore	559.35
Albert Bonneau inc., chloration oct-nov.	678.80
réparation Pav. Bédard	22.80
chauffe-eau en fonction M. Paroisse	22.26
Mme Claudette Morin, 50 cartes de souhaits	75.00
Société Canadienne Postes, envoi journal l'Echo	60.08
<b>TOTAL:</b>	<b>\$43,841.19</b>

Je soussigné, Yves Laflamme, secrétaire-trésorier de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, certifie que la Municipalité a en disponibilité dans son compte général les avoirs requis pour payer les comptes ci-avant décrits.

#### POINTS LOCAUX

IL EST PROPOSÉ par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYÉ par monsieur Henri Boulet,  
 ET RESOLU QUE le secrétaire-trésorier soit autorisé à payer

les comptes du mois de décembre 1993 avant la fermeture du bureau pour les vacances des Fêtes et à les soumettre lors de la séance régulière de janvier 1994.

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
 APPUYE PAR monsieur Joseph-Aimé Blais,  
 ET RESOLU QUE la séance régulière prévue pour le lundi 03 janvier 1994 soit déplacée au lundi suivant soit le 10 janvier 1994 à vingt heures, à la salle municipale au Centre des Loisirs de St-François.

ATTENDU QUE le budget de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud pour l'exercice financier 1994 va être analysé et soumis pour adoption le lundi 13 décembre prochain dans le cadre d'une séance spéciale;

ATTENDU QUE les taxes foncières générales et spéciales ainsi que les tarifs de compensation des services municipaux prévus à ce budget doivent être imposés par règlement;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
 APPUYE par monsieur Denis Blais,  
 ET RESOLU QU'un avis de motion soit donné à l'effet que lors d'une prochaine session du Conseil municipal de la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud, un règlement sera présenté décrétant les taux et l'imposition des taxes foncières générales ou spéciales ainsi que les tarifs de compensation des divers services municipaux pour les fins du financement du budget prévu pour l'exercice financier 1994.

#### Déneigement rue du Rocher

La Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud a demandé des soumissions pour déneiger la rue du Rocher étant donné que la machinerie qu'elle possède n'est pas bien adaptée pour le faire. Voici les soumissions reçues:

1-	M. Gilles Lamonde	695.00	avant taxes
2-	M. Jacques Théberge	750.00	" "
3-	M. Jacques Blais	1,900.00	" "

CONSIDERANT QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud a une machinerie d'hiver trop grosse et mal adaptée pour entretenir la petite rue étroite du Rocher;

CONSIDERANT QUE notre personnel d'hiver cette année a un peu moins d'expérience pour opérer la niveleuse dans un endroit aussi restreint;

CONSIDERANT QU'il y a déjà belle lurette que la Municipalité envisageait de donner à contrat ladite rue du Rocher;

IL EST PROPOSE par monsieur Henri Boulet,  
 APPUYE par monsieur Denis Blais,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud retient la soumission présentée par monsieur Gilles Lamonde, du 172, Chemin St-François Ouest, pour le déneigement de la rue du Rocher, à partir des limites de la Maison de la Paroisse jusqu'au garage inclus de la résidence de monsieur Gaétan Corriveau, sise au 40, rue du Rocher, pour un montant de six cent quatre-vingt-quinze dollars (\$695.00) taxes en sus pour la période de l'hiver 1993-1994;

QUE la rue du Rocher soit dégagée sur toute sa largeur et la longueur déjà entendue;

QUE la rue du Rocher soit dégagée tôt le matin car il y a des travailleurs qui commencent à sept heures le matin.

QU'une virée chez monsieur Aristide Chamberland entre sa maison et son garage soit entretenue afin de permettre au camion de vidanges et à d'autres de se tourner sans difficulté.

QUE le contrat d'entretien de la rue du Rocher pour la période de l'hiver 1993-1994 rencontre les attentes des résidents directement concernés ainsi que celles de la Municipalité.

QUE le soumissionneur soit muni d'une assurance-responsabilité qui le protège et protège la Municipalité.

Monsieur Jacques Pelletier, arpenteur-géomètre, soumet à la Municipalité le plan de la 4e rue est. Cette dernière appartient présentement à la Société d'Habitation du Québec. Aussi, avec les changements qui ont été faits, la Municipalité veut devenir propriétaire de cette rue en l'achetant à la Société d'Habitation du Québec.

CONSIDERANT QUE la 4e rue est, appartient présentement à la Société d'Habitation du Québec;

CONSIDERANT QUE la Société d'Habitation du Québec est prête à vendre à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud la totalité de la rue qui passe sur son terrain pour une somme de \$1,000.00;

CONSIDERANT QUE pour être en règle, il faille premièrement arpenter ce dont l'on veut se porter acquéreur;

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Denis Blais,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud accepte le plan soumis de monsieur Jacques Pelletier, arpenteur-géomètre, montrant la partie de terrain du lot 62-26-2 dont la Municipalité veut se porter acquéreur auprès de la Société d'Habitation du Québec.

QUE monsieur le maire et le secrétaire-trésorier soient autorisés à signer tous les documents reliés à ce bornage.

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud désigne monsieur le maire Jacques Dumas et le secrétaire-trésorier monsieur Yves Laflamme comme personnes autorisées à signer tous les documents concernant le règlement numéro 129-1993 qui décrète la fermeture et l'abolition d'une partie de chemin désafetée sur le chemin Les Prairies Est, sur les lots 407, 408, 409 et 410.

#### DEMANDE AU MENVIQ

La Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud va demander au ministère de l'Environnement d'effectuer une révision de ses points environnementaux pour le Programme d'assainissement des eaux usées et ce, au même titre que la municipalité voisine, soit Saint-Pierre de la Rivière du Sud, l'a fait.

CONSIDERANT QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud a signé en janvier 1992 une convention de principe dans le cadre du Programme d'assainissement des eaux du Québec;

CONSIDERANT QUE les eaux usées du secteur village (704 résidents ± 500 employés et élèves) se déversent sans traitement à la Rivière du Sud, via un réseau de collecte;

CONSIDERANT QUE les eaux usées du secteur Morigeau (176 résidents ± 200 employés) se déversent sans traitement à la Rivière Morigeau, laquelle se déverse dans la Rivière du Sud et que la Municipalité projette de construire un réseau d'égout dans ce secteur;

CONSIDERANT QUE toutes les eaux usées des municipalités du bassin de la Rivière du Sud sont ou seront prochainement traitées;

CONSIDERANT QUE la Municipalité de Saint-Pierre de la Rivière du Sud, située en aval, aménage un parc récréatif en bordure de la Rivière du Sud où des activités de canotage sont prévues;

CONSIDERANT QUE jadis, il y avait des frayères à truites et à l'achigan dans la Rivière du Sud à la hauteur du village de Saint-François et que la récupération de cet usage est possible si la Municipalité traite ses eaux usées;

CONSIDERANT QUE jadis, les agriculteurs qui gardaient leur troupeau en pacage sur les abords de la Rivière du Sud pouvaient les abreuver sans courir aucun risque de contamination et que cela peut redevenir possible si la Municipalité traite ses eaux usées;

CONSIDERANT QUE jadis, il y avait une plage non organisée (canotage et baignade) à la hauteur du vieux pont (endroit des étangs projetés) et que la récupération de cet usage est possible si la Municipalité traite ses eaux usées;

CONSIDERANT QUE l'évaluation des points environnementaux n'a pas été faite pour le secteur Morigeau (Rivière Morigeau);

PAR CONSEQUENT:

IL EST PROPOSE par monsieur Denis Blais,  
 APPUYE par monsieur Norbert Morin,  
 ET RESOLU A L'UNANIMITE QUE demande soit faite au ministère de l'Environnement pour qu'une révision des points environnementaux pour les Rivières du Sud et Morigeau soit réalisée, en considérant les précisions énoncées ci-haut.

#### PIECES ET OUTILS

Le camion F-150 aurait besoin d'un "master" cylindre pour les freins. Ça coûte environ \$41.00. Le Conseil donne son accord.

Les employés municipaux aimeraient pouvoir disposer d'un voltmètre. Présentement, on emprunte à gauche et à droite. Un voltmètre d'assez bonne qualité peut coûter environ \$75.00. Le Conseil donne son accord.

#### ECLAIRAGE PUBLIC

Résolution comme quoi la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud s'engage à convertir ses luminaires au sodium selon le Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec et demande l'aide financière prévue.

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud bénéficie du tarif général d'éclairage public (propriétaire de son réseau d'éclairage public);

ATTENDU QU'une partie du parc d'éclairage public de la Municipalité fonctionne avec des lampes à incandescence fluorescentes et/ou à vapeur de mercure, lesquelles sont peu efficaces;

ATTENDU QUE dans le cadre du Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec, la Municipalité fera réaliser une étude technico-économique, laquelle sera possiblement acceptée par Hydro-Québec;

ATTENDU QU'il est avantageux pour la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud de réaliser la conversion au sodium du parc d'éclairage public, selon les modalités du Programme;

ATTENDU QU'Hydro-Québec par son Programme de conversion de l'éclairage public offre aux municipalités une aide financière pour la réalisation des travaux de conversion;

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud souhaite obtenir l'aide financière prévue au Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec, pour les travaux de conversion;

EN CONSEQUENCE:

IL EST PROPOSE par monsieur René Laflamme,  
 APPUYE par monsieur Norbert Morin,  
 ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud s'engage à convertir ses luminaires au sodium selon le Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec et demande l'aide financière prévue.

QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud nomme monsieur Jacques Dumas pour représenter la Municipalité comme interlocuteur d'Hydro-Québec, aux fins de ce Programme.

Résolution pour mandater un expert-conseil afin de réaliser l'étude technico-économique requise dans le cadre du Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec.

ATTENDU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud possède son propre système d'éclairage public, lequel fonctionne en partie avec des lampes à incandescence, fluorescentes et/ou à vapeur de mercure, lesquelles sont peu efficaces;

ATTENDU QU'Hydro-Québec propose son Programme de conversion de l'éclairage public, lequel offre aux municipalités une aide financière pour réaliser une étude de faisabilité, appelée étude technico-économique;

ATTENDU QU'il est avantageux pour la Municipalité de procéder à ladite étude;

ATTENDU QU'il y a lieu de désigner un ingénieur dans ce dossier;

ATTENDU QUE la firme Les Consultants B.P.R. a présenté une offre de services pour réaliser ladite étude pour une somme globale de \$722.00 ou de \$9.50 par luminaire étudié;

EN CONSEQUENCE:

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Joseph-Aimé Blais,  
ET RESOLU QUE la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud mandate monsieur Martin Lapointe pour réaliser l'étude technico-économique requise dans le cadre du Programme de conversion de l'éclairage public d'Hydro-Québec.

Demande d'appui à la ville de Lévis pour que le Ministre de la Santé et des Services Sociaux revise ses positions en nature de budget alloué dans le domaine de la santé à la région Chaudière-Appalaches.

CONSIDERANT l'opération "réalignement" entreprise par le gouvernement du Québec qui impliquera une diminution des dépenses publiques dans les différents ministères, organismes et réseaux;

CONSIDERANT QUE cette opération se traduira par une diminution des budgets affectés au réseau de la santé et des services sociaux;

CONSIDERANT la perspective de coupures de l'ordre de un milliard de dollars annoncée pour ce réseau;

CONSIDERANT la pauvreté relative de la région Chaudière-Appalaches en matière de budget alloué dans le domaine de la santé et des services sociaux;

IL EST PROPOSE par monsieur Norbert Morin,  
APPUYE par monsieur Henri Boulet,  
ET RESOLU QUE ce Conseil demande au Ministre de la Santé et des Services sociaux et au Conseil du Trésor de tenir compte de la pauvreté relative de la région Chaudière-Appalaches en matière de budget dans le domaine de la santé et des services sociaux lorsqu'ils auront à décider des modalités d'application des différentes mesures découlant du plan de réalignement et ce, dans une perspective d'équité interrégionale.

QUE copie de cette résolution soit expédiée au Ministre de la Santé et des Services sociaux, au Président du Conseil du Trésor et au député provincial de la région.

IL EST PROPOSE par monsieur Alphonse Marceau,  
APPUYE par monsieur Denis Blais,  
ET RESOLU QUE la séance soit levée.

La séance se termine vers vingt et une heures et quarante-cinq minutes.

Adopté unanimement

Jacques Dumas, maire

Yves Laflamme, sec.-trés.

## BUDGET 1994

<u>REVENUS</u>	<u>BUDGET 1993</u>	<u>EXERCICE 1993</u>	<u>BUDGET 1994</u>
Taxe foncière générale à 0.82	384,705.00	392,037.09	391,284.00
Taxe foncière protection incendie 0.06	40,000.00	39,864.36	40,000.00
Voirie municipale 0.205	96,196.00	97,821.57	97,821.00
Taxe Police 0.105	50,262.00	50,104.77	51,105.00
Compensation service aqueduc	92,420.00	89,200.16	92,800.00
Compensation service égout	12,675.00	12,759.50	12,755.00
Compensation service enlèvement vidanges	33,070.00	33,005.75	33,200.00
Compensation éclairage public	10,380.00	10,470.00	10,380.00
Compensation réseau scolaire	2,000.00	5,620.28	4,000.00
Compensation réseau télécommunication	48,327.00	53,664.00	58,830.00
Compensation taxes chemin de fer	150.00	243.71	240.00
Services rendus aux organismes :	7,050.00	8,796.40	7,050.00
Maison Paroisse, loyers	17,887.00	18,359.17	20,269.00
Pavillon P.-L. Bédard, loyers	15,000.00	14,970.00	15,360.00
Location équipement divers	3,000.00	2,237.84	2,000.00
Location équipement bureau	2,000.00	2,500.00	2,000.00
Raccordement au réseau d'aqueduc	500.00	-	500.00
Photocopies, fax	500.00	221.13	500.00
Vente de matériel	500.00	379.20	500.00
Permis municipaux	1,000.00	1,375.00	1,000.00
Droit de mutation	2,500.00	3,631.60	2,500.00
Intérêts sur arrérage de taxes	2,000.00	412.15	2,000.00
Intérêts sur placement	4,000.00	2,484.65	2,000.00
Vente terrains résidentiels	31,200.00	18,402.01	10,000.00
Autres divers	3,800.00	5,622.43	3,800.00
Subvention déneigement	32,430.00	32,893.62	8,884.00
Compensation voirie	78,637.00	105,325.00	105,509.00
Autres		6,350.00	1,000.00

TOTAL DES REVENUS: \$972,269.00 \$1,008,751.39 \$977,287.00

<u>DEPENSES</u>	<u>BUDGET 1993</u>	<u>EXERCICE 1993</u>	<u>BUDGET 1994</u>
<u>ADMINISTRATION</u>			
Rémunération Maire et Conseillers	21,405.00	20,240.64	21,405.00
Avantages sociaux	2,952.00	2,695.01	2,952.00
Salaires secrétaire-trésorier	21,216.00	21,216.00	21,216.00
Salaires secrétaire adjointe	20,400.00	20,488.00	20,400.00
Salaires étudiante (sondage)		90.00	
Avantages sociaux	3,887.00	4,200.44	4,200.00
Frais de déplacement bureau	800.00	749.19	850.00
Frais de poste	2,400.00	1,563.15	2,400.00
Téléphone et interurbains bureau	1,800.00	1,942.35	2,400.00
Colisation et abonnements	1,500.00	1,790.45	1,700.00
Frais de congrès	925.00	334.47	925.00
Contribution journal l'Écho		1,500.00	4,000.00
Service arpenteur	2,500.00	554.23	2,500.00
Service juridique	5,000.00	2,951.11	5,000.00
Vérification	2,800.00	2,744.78	2,800.00
Mutations	300.00	143.38	300.00
Mise à jour codes municipaux	400.00	442.61	450.00
Assurances feu, responsabilité	14,525.00	11,565.38	13,125.00
Commission Santé, Sécurité au travail	4,500.00	4,472.83	5,000.00
Entretien du photocopieur	400.00	730.76	200.00
Contrat service informatique	2,200.00	2,005.79	2,400.00
Fourniture de bureau	3,300.00	2,912.77	3,900.00
Divers	7,000.00	4,592.93	5,000.00
Quote-part M.R.C.-administration	12,406.00	12,406.00	11,216.00
Rémunération officiers d'élection	-	-	2,400.00
Avantages sociaux	-	-	180.00
Publicité, information	-	-	600.00
Fourniture de bureau pour élection	-	-	200.00
Quote-part M.R.C.-évaluation	17,700.00	19,326.00	20,630.00
Total:	150,316.00	141,658.27	158,346.00

SECURITE PUBLIQUE

Service Sûreté du Québec	47,869.00	47,689.00	48,235.00
Rémunération des pompiers	15,000.00	7,449.00	10,000.00
Avantages sociaux	564.00	56.60	564.00
Frais de déplacement	800.00	1,495.79	800.00

Téléphone radio-communication	7,500.00	6,605.22	7,500.00
Frais de formation		3,740.00	1,500.00
Immatriculation des camions	760.00	765.00	780.00
Location équipement incendie	3,500.00	372.60	3,500.00
Entretien équipements et véhicules	8,000.00	1,208.64	8,000.00
Entretien Poste incendie	1,200.00	72.41	1,200.00
Borne-fontaine		14.25	
Essence & diésel	1,200.00	686.46	1,200.00
Huile chauffage Poste incendie	1,200.00	1,419.03	1,200.00
Matériel divers		480.65	
Vêtements, chaussures et accessoires	3,000.00	2,164.09	3,000.00
Electricité Poste incendie	400.00	408.12	400.00
Divers	2,000.00	-	-
Total:	92,993.00	74,626.86	87,876.00

<u>TRANSPORT (VOIRIE)</u>	<u>BUDGET 1993</u>	<u>EXERCICE 1993</u>	<u>BUDGET 1994</u>
Rémunération voirie municipale	47,000.00	47,997.54	49,000.00
Avantages sociaux	4,300.00	4,354.73	4,430.00
Immatriculation des véhicules	2,000.00	1,172.00	2,000.00
Location machinerie	-	1,818.53	500.00
Entretien chemins, rues	2,000.00	7,941.55	2,000.00
Entretien réparation machinerie	3,300.00	8,430.95	5,000.00
Trottoirs	2,500.00	331.98	2,000.00
Clôtures municipales	600.00	-	
Débrousailluse	150.00	318.81	150.00
Chemins municipaux nouveaux	-	6,207.17	-
Entretien camion Ford F-150		27.71	300.00
Essence camion Ford F-150		185.40	300.00
Gravier, asphalte, béton	5,000.00	11,359.77	5,000.00
Essence & diésel	1,000.00	1,092.21	1,300.00
Pièces et accessoires	1,100.00	1,068.37	1,100.00
Egout de surface	1,500.00	-	1,200.00
Divers	800.00	43.25	200.00
Total:	71,250.00	92,346.67	74,480.00

<u>TRANSPORT (DENEIGEMENT)</u>	<u>BUDGET 1993</u>	<u>EXERCICE 1993</u>	<u>BUDGET 1994</u>
Rémunération des opérateurs	49,000.00	46,420.88	49,000.00
Avantages sociaux	4,900.00	4,676.26	5,100.00
Téléphone et interurbains	600.00	726.42	730.00
Enregistrement des véhicules	2,300.00	2,781.00	2,600.00
Entretien, réparation des véhicules	23,248.00	22,125.41	23,000.00
Entretien du Garage	500.00	840.12	800.00
Sable et sel	10,000.00	6,492.85	9,000.00
Essence diésel	15,000.00	13,200.12	15,000.00
Huile à chauffage	200.00	-	200.00
Bois de chauffage	1,200.00	1,343.65	1,350.00
Electricité Garage	1,500.00	1,244.33	1,500.00
Réclamation pour dommages		551.91	1,000.00
Divers	2,000.00	65.09	1,000.00
Total:	110,448.00	100,468.04	110,280.00
Eclairage public	23,245.00	29,286.59	25,000.00
Entretien chemins municipaux	153,321.00	50,000.00	53,300.00
Total TRANSPORT:	287,014.00	272,104.60	263,060.00

<u>HYGIENE DU MILIEU</u>	<u>BUDGET 1993</u>	<u>EXERCICE 1993</u>	<u>BUDGET 1994</u>
Rémunération préposé aqueduc-égout	4,800.00	4,470.18	4,500.00
Scientifique et génie	-	1,494.75	1,500.00
Analyse échantillon d'eau	1,200.00	994.45	1,200.00
Entretien réparation réseau d'aqueduc	10,100.00	4,349.86	10,000.00
Entretien Poste chloration	500.00	127.71	500.00
Achat de chlore	5,000.00	7,868.48	8,500.00
Pièces et accessoires de chloration	600.00	911.56	800.00
Electricité Poste chloration	1,200.00	978.46	1,200.00
Entretien réseau d'égout	1,400.00	242.00	1,000.00
Contrat cuvette vidanges	21,000.00	21,021.06	22,000.00
Enfouissement vidanges	12,000.00	11,005.92	12,000.00
Total:	57,800.00	53,464.43	63,200.00

URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

Scientifique et génie (insp. municipal)	2,000.00	-	2,000.00
Mise à jour règlement d'urbanisme	500.00	-	500.00

Entretien, chauffage élec. M. Paroisse	17,900.00	12,759.84	18,100.00
Entretien, électricité Pav. Bédard	2,200.00	1,058.67	2,150.00
Entretien annexe Maison Paroisse	600.00	-	600.00
Entretien et équipement Atelier	1,300.00	374.34	1,300.00
Entretien du Rocher	200.00	-	-
Enseigne Quatre-Chemins	-	3,310.91	1,200.00
Comité d'embellissement	-	1,539.22	10,000.00
Contribution déficit H.L.M.	12,500.00	14,119.00	13,500.00
Subvention traitement purin	4,000.00	-	4,000.00

Total: 56,401.00 48,362.98 68,812.00

**LOISIRS ET CULTURE**

Contribution à la Bibliothèque	1,200.00	1,200.00	1,200.00
Entretien Chalet Club V.T.T.	400.00	1,176.68	800.00
Contribution aux Loisirs St-François	42,000.00	36,000.00	45,054.00

Total: 43,600.00 38,376.68 47,054.00

**AUTRES DEPENSES****FRAIS DE FINANCEMENT**

Capital Prot. incendie règ. 81	3,120.00	3,120.00	3,120.00
Intérêts Prot. incendie règ. 81	1,365.00	1,321.59	1,365.00
Capital service aqueduc	41,000.00	41,000.00	45,000.00
Intérêts service aqueduc	21,543.00	21,542.50	17,648.00
Capital service des Loisirs	4,938.00	4,891.86	4,900.00
Intérêts service des Loisirs	1,851.00	1,897.27	1,900.00
Intérêts emprunt temporaire	5,000.00	1,328.54	-
Capital emprunt règ. 117	22,000.00	22,000.00	24,000.00
Intérêts emprunt règ. 117	49,078.00	24,193.46	48,000.00
Frais de banque	-	14.00	-

Total: 149,895.00 121,309.22 145,933.00

**IMMOBILISATION A MEME LES REVENUS**

	BUDGET 1993	EXERCICE 1993	BUDGET 1994
Chemins, rues, montées	14,000.00	8,847.19	112,000.00
Service déneigement	2,000.00	4,001.04	4,000.00
Voirie	-	7,050.48	5,000.00
Service aqueduc-égout	18,000.00	100.29	13,000.00
Protection incendie	6,000.00	6,815.94	7,000.00
Service administratif	3,000.00	-	2,000.00
Déficit anticipé	20,000.00	-	-

Total: 63,000.00 26,814.94 143,000.00

TOTAL DES DEPENSES: \$972,269.00 \$776,717.98 \$977,287.00

Evaluation imposable total 1994 \$47,717,500.00  
Proportion médiane 86%  
Facteur comparatif 1.16

**A TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA MUNICIPALITE,**

Noël arrive à grands pas. C'est signe que l'année s'estompe. Comme le veut la tradition, je me fais un devoir de vous écrire quelques mots pour brosser le tableau de la situation qui prévaut actuellement à la Municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud.

1993 du côté taxation n'a pas été de tout repos. Une augmentation substantielle à votre compte de taxes a été enregistrée de par le transfert de certaines responsabilités (voirie et Sécurité du Québec). C'est d'ailleurs pour cette raison que nous vous donnions la possibilité de payer en quatre versements. Ça vous donnait ainsi la possibilité de pouvoir mieux étaler vos paiements dans l'année.

1994 du côté taxation sera une année de stabilité et de consolidation. Bref, il n'y aura pas d'augmentation de taxes.

En chiffres, voilà ce que ça représente:

Taxe foncière générale	\$0.82	du \$100.00 d'évaluation
Incendie (en dehors réseau aqueduc)	0.06	" " "
Services Sûreté du Québec	0.105	" " "
Voirie locale -Réforme Ryan	0.205	" " "
Eclairage public	\$30.00	par année
Aqueduc	190.00	" " "
Egout	40.00	" " "
Vidanges	53.00	" " "

Donc, pour tous ceux et celles qui n'ont pas fait de rénovations ou d'améliorations à leurs bâtiments, ça signifie que votre compte de taxes en 1994 sera pareil à celui de 1993.

Comme par le passé, il est très important d'obtenir un permis du garde-feu municipal pour tout brûlage important de débris ou autres. Cette année encore le garde-feu municipal de Saint-François est monsieur Jacques Blais.

Il est de mise également de demander un permis pour toute construction nouvelle, réparation intérieure ou extérieure dont le coût excède \$300.00. C'est valide aussi lorsque vous effectuez un déplacement, une démolition ou un lotissement. L'inspecteur municipal est habileté à vous les délivrer.

Pour ceux qui sont intéressés aux productions de la Société de Conservation du Patrimoine, vous pouvez vous adresser au bureau municipal pour quelque information que ce soit.

La bibliothèque à la Maison de la Paroisse est ouverte le lundi soir de 19h00 à 21h00 et le mercredi après-midi de 13h30 à 15h30. Un nouveau groupe de bénévoles énergiques sous la direction de madame Lucille Kirouac vous y invitent.

Je tiens à féliciter le comité de bénévoles qui a donné naissance au journal "L'Écho de St-François". C'est un instrument d'information très apprécié à date, selon les échos que j'en ai reçus de certaines gens. Moi, ce que je tiens à ajouter c'est que ce journal est le vôtre. Il vous appartient à tous et à toutes. Donc, à vous maintenant de lui donner de la couleur.

Le bureau municipal demeure à votre disposition pour toute information, tous les jours ouvrables aux heures régulières. Veuillez prendre note que le bureau sera fermé pour la période des Fêtes à compter du 24 décembre pour réouvrir le 03 janvier prochain.

Les membres du Conseil municipal, les employés au service du déneigement et de l'entretien général se joignent à nous du bureau municipal, pour vous souhaiter un très beau Noël ainsi qu'une Année des plus prospères.

Yves Laflamme, sec.-trés.

Nous prenons soin  
de votre pelouse



# Weed Man®

Produits biodégradables  
Soumission gratuite

256, chemin St-François O., St-François Qc - G0R 3A0

**259-7700** Fax: 259-2905

**Sans frais: 1-800-463-4877**

## CHRONIQUE MUNICIPALE

**N**ous voilà déjà arrivé à la fin d'une autre année. Je ne sais pas si c'est votre cas, mais je n'ai pas vu l'année s'écouler. 1993 aura été une autre année qui, en plus de nous apporter de nouveaux déficits, nous aura obligé à gérer non pas la décroissance à court terme, mais à planifier, pour plusieurs d'entre nous, une nouvelle vitesse de croisière.

En effet, il faut bien regarder la réalité en face. Les temps de vaches grasses semblent sur le point de se terminer. Je dis bien semblent sur le point... car je ne suis pas convaincu que nous soyons en mesure de réaliser l'ampleur des mesures que tous les gouvernements seront obligés de mettre en oeuvre, afin que le système se remette à produire la richesse collective qui permet d'alimenter l'ensemble de toutes les mesures sociales de notre collectivité.

Malgré tout, il ne faut pas être défaitiste, car c'est dans le besoin et la nécessité que la population développe et ce, par instinct de survie, la solidarité, l'imagination, la ténacité et le travail qui procurent la richesse collective. Rappelons-nous seulement les événements qui ont marqué une partie de l'Europe depuis les 10 dernières années, pour constater que malgré tout, même si nous avons à couper de moitié la qualité de vie dont nous profitons, nous serions encore une nation favorisée.

Comme vous tous, votre municipalité, sous la directive du Conseil et grâce à la complicité de tous ses employés, a procédé avec prudence dans la gestion de son mandat, et ceci permettra malgré la hausse de certains postes budgétaires échappant à notre contrôle, de conserver les mêmes taux de taxation. En d'autres mots, le compte de taxes sera le même pour tous ceux qui n'auront pas fait de rénovations.

De plus, je tiens à souligner l'esprit de solidarité des employés qui ont accepté un gel de salaire pour l'année 1994 et ce sans amertume. Cette décision n'a pas été facile, mais elle fut arrêtée dans le but de développer une nouvelle attitude de comportement, qui fera en sorte qu'à chaque jour, on soit conscient qu'une petite économie par-ci, par-là, pourra générer un surplus budgétaire qui permettra de procéder à un

ajustement de salaire, basé sur l'efficacité et non sur l'habitude du droit acquis.

Il serait injuste de passer sous silence l'équipe de bénévoles qui participent à plusieurs comités et sans lesquels, il ne serait pas possible de vous fournir tous les services qui font la qualité de vie de la population de notre municipalité. Et ce, tant au niveau des conseils d'administration et des comités des Loisirs, H.L.M., patrimoine, embellissement, urbanisme, bibliothèque et tous les autres qui se dévouent avec générosité à des tâches plus obscures.

Avant de terminer, je tiens à souligner le travail de l'équipe de bénévoles du nouveau journal L'Écho de St-François, qui sont un exemple de ce que devrait faire tout citoyen qui, au lieu de critiquer tout le monde et de jeter le blâme de ses déboires sur les autres, devrait s'impliquer à collaborer d'une manière positive. Alors, il pourra contribuer à améliorer ce qu'il trouvait imparfait et ainsi participer à l'amélioration de notre qualité de vie et renforcer notre attachement communautaire.

Ceci étant dit, je vous souhaite bonheur et santé pour la nouvelle année et la réalisation de vos projets les plus chers. J'espère vous retrouver tous en santé et heureux à l'aube de 1994.

Amicalement

Jacques Dumas

Me Richard Chassé  
Avocat en droit immobilier  
de l'habitation et commercial  
collaboration spéciale

**L**a prescription est la période requise pour faire valoir ou éteindre un droit. La prescription générale est de 10 ans dans les cas suivants:

- La possession dans le but d'acquérir le droit de propriété;
- L'action visant à faire valoir un droit réel immobilier;
- Le droit résultant d'un jugement.

Il y a aussi la prescription de trois ans dans les cas suivants: l'action visant à faire valoir un droit personnel ou un droit réel mobilier, ou un préjudice corporel ou matériel, à compter du jour où il se manifeste pour la première fois, ainsi que l'action en nullité d'un contrat, à compter de la connaissance de la cause de nullité;

La prescription sera de un an dans le cas de l'action fondée sur une atteinte à la réputation.

La prescription d'un meuble perdu ou oublié s'acquiert par trois ans, à la condition de faire une déclaration à un agent de la paix, à la municipalité sur le territoire de laquelle il a été trouvé. Le détenteur du bien trouvé, y compris l'État ou une municipalité, peut vendre aux enchères le bien s'il n'est pas réclamé dans les 60 jours (942 C.c.Q.).

Le bien conté pour être gardé, travaillé ou transformé (par ex. par un bijoutier, un nettoyeur, un commerçant offrant un service de vestiaire), qui n'est pas réclamé dans les 90 jours de la fin du travail ou de la période convenue, pourra être vendu aux enchères ou de gré à gré. Le détenteur dudit bien peut aussi le donner à un organisme de bienfaisance s'il ne peut être vendu.

# CALLENDRIER MUNICIPAL 1994

## conseil municipal

SIÈGE N° 1

CONSEILLER

Nom: HENRI BOULET  
Tél.: 259-7239

MAIRE

Nom: JACQUES DUMAS  
Tél.: 248-7840

SIÈGE N° 2

CONSEILLER

Nom: NORBERT MORIN  
Tél.: 259-7923

SIÈGE N° 3

CONSEILLER

Nom: ALPHONSE MARCEAU  
Tél.: 259-7191

SIÈGE N° 4

CONSEILLER

Nom: DENIS BLAIS  
Tél.: 259-7685

SIÈGE N° 5

CONSEILLER

Nom: JOSEPH-AIME BLAIS  
Tél.: 259-7866

SIÈGE N° 6

CONSEILLER

Nom: RENE LAFLAMME  
Tél.: 259-7520

### SERVICE DE POLICE

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

#### Responsabilités:

Faire respecter les lois.

### INSPECTEUR

Nom: YVES LAFLAMME  
Tél.: 259-7228

#### Responsabilités:

Concernant les chemins, trottoirs, ponts et cours d'eau municipaux:  
— veiller au respect des règlements  
— surveiller les travaux de construction et de réparation  
— faire enlever toute nuisance ou embarras.

### SECRETAIRES-TRESORIER

Nom: YVES LAFLAMME  
Tél.: 259-7228

#### Responsabilités:

Fonctionnaire principal de la corporation.  
Responsable, sous l'autorité du conseil, de l'administration de la corporation.  
Assister aux séances du conseil et dresser les procès-verbaux.  
Etudier les projets de règlements.  
Aider le conseil dans la préparation du budget.  
Percevoir les taxes et sommes dues.  
Tenir la comptabilité.  
Gardien des documents et archives.

### SERVICE D'INCENDIE

Nom: JEAN-GUY ST-PIERRE  
Titre: CHEF POMPIER  
Tél.: 259-7291

#### Responsabilités:

Formation et entraînement des membres.  
Vérification de l'application des règlements en matière de prévention des incendies.  
Entretien de l'équipement.

### SERVICE DES LOISIRS

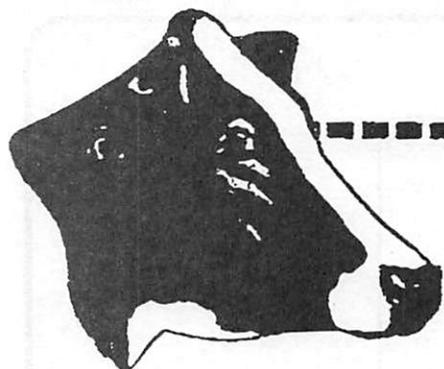
Nom: NORBERT MORIN  
Titre: PRESIDENT  
Tél.: 259-7929

#### Responsabilités:

Organisation et développement des loisirs dans la municipalité

### NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS EN CAS D'URGENCE:

- AMBULANCE ..... 248-2000
- MÉDECIN ..... 259-7317
- HÔPITAL ..... 248-0630
- SÛRETÉ DU QUÉBEC ..... 248-3705
- PROTECTION CIVILE ..... 243-3363
- PROTECTION INCENDIE ..... 248-3360



## Ferme Pierstein

Nancy Lecompte & Pierre Boulet

766 taché Ouest, Mordmagny G5V 3R8

tel: 248 6150



*J'ai présentement un excellent choix de vaches provenant de l'Ontario. La majorité sont fraîches velées ou doivent velées sous peu.*

*(pur-sang , Nips ou Croisées)*

*Venez-vous en choisir une !*

### *Les Encans Boulet*

*Alfred Boulet*

*538 riv. sud , St-Francois tel: 259 7086*

*Nous sommes à votre disposition pour tout genre d'encan. De plus nous sommes aussi acheteur de troupeau avec ou sans roulant.*

*Pierre Boulet  
encanteur*



### *Ferme Boulet enr.*

*Simon & Alfred Boulet*

*538 riv. sud, St-Francois, tel: 259 7086 .Simon 7459*

*Contactez-nous pour être les premiers à vous procurer de la semence et ainsi avoir les premières genisses de Eye's of the Tiger.*

*Les genisses qui  
feront votre  
Fierté.*

## RÉJEAN CLOUTIER MASSOTHÉRAPEUTE

MASSAGE SUÉDOIS - BAIN TOURBILLON

Nous traitons: • Bursite • Nerf sciatique  
• Tendinite • Mal de dos

 Découpez  
**OBTENEZ**  
**5,00\$** de rabais  
 (Valide du 1 janvier au 1 février 94)  
 1 coupon par client

Membre de  
  
 l'Association des  
 Massothérapeutes  
 du Québec

158, Ch. Morigeau  
 St-François, Cté Montmagny

Pour rendez-vous: **259-2569**

## J.P. BOLDUC INC.



ASSURANCES GÉNÉRALES

**ST-FRANÇOIS  
 MONTMAGNY**

**TÉL.: (418) 259-7781**

Simon Savoie C. d'A.Ass. Rés.: 259-2296  
 Lucie Bolduc C. d'A.Ass. Rés.: 259-2516

Tous ceux et celles qui ont des  
 "petites annonces" à nous communiquer,

appelez Jocelyne Roy  
 à **259-2114**

ou  
 envoyez à  
 C.P. 321

St-François, Montmagny - GOR 3AO

## PROMOPRIX

**Pierre Martin**

534, Ch. St-François O.  
 St-François - GOR 3AO  
**TÉL.: 259-7728**

Ouf! Le temps des Fêtes est terminé. Avez-vous eu tout ce que vous désiriez? Plusieurs ont même eu ce qu'ils ne voulaient pas: le rhume. Mal de gorge, écoulement nasal, toux... faut que ça cesse! Vite à la pharmacie. Wow! y en a du stock! Dans le contexte commercial d'aujourd'hui, choisir un produit contre le rhume c'est comme jouer à la 6/49: les combinaisons sont nombreuses et la chance de gagner est mince. Cependant il y a une solution: consultez le pharmacien.

Il évaluera vos symptômes, leurs caractéristiques et leur gravité. Puis à l'aide de votre dossier, il pourra vérifier s'il y a des ingrédients à éviter. Enfin, il tiendra compte des effets secondaires reliés aux différentes catégories d'ingrédients. Le choix d'un produit (si nécessaire!) étant fait, il vous donnera les directives particulières sur l'emploi du médicament choisi.

Mais il ne faut pas oublier que les médicaments ne font que soulager les symptômes du rhume. Les traitements non pharmacologiques sont tout aussi importants afin de retrouver la forme la plus rapidement possible. En voici quelques-uns:

- Le repos au lit est l'un des meilleurs traitements contre le rhume
- Boire de six à huit verres d'eau par jour et s'alimenter de façon équilibrée
- Utiliser un humidificateur et boire des liquides chauds (bouillon de poulet) aide à éliminer les mucosités irritantes des voies respiratoires
- Cesser de fumer, reposer sa voix et se gargariser avec de l'eau salée (1/2 c. thé de sel dans 250 ml d'eau tiède)

Maintenant vous avez plus de chance de gagner le premier prix: le retour à la santé! Mais au fait, était-ce un rhume ou une grippe? Faudrait que je demande à Ti-Pierre!



Pierre Martin, Pharmacien

HEURES	LUNDI:	9h à midi 13h30 à 17h 19h à 21h	DOUVERTURE
	MAR.MER.JEU.:	9h à midi 13h30 à 17h	
	VENDREDI:	9h à midi 13h30 à 17h 19h à 21h	

**LIVRAISON GRATUITE**



## La Caisse Populaire de St-François de Montmagny

*J'ai* un **REER**  
qui travaille  avec brio!

Si vous cherchez un REER qui convient parfaitement à vos désirs, à vos moyens et à vos ambitions, sachez que les REER personnalisés de votre caisse Desjardins forment la gamme de REER la plus complète qui soit sur le marché.

*J'ai été  
bien conseillé!*

**ÉPARGNE et  
PLACEMENT  
Desjardins** **REER**

La Caisse Populaire  
de St-François de  
Montmagny

Siège social  
526, chemin St-François  
Ouest  
Saint-François (Québec)  
GOR 3AO  
Téléphone: (418) 259-7786  
Fax: (418) 259-7787  
LÉON JALBERT,  
DIRECTEUR

*Desjardins l'incroyable force de la coopération*